

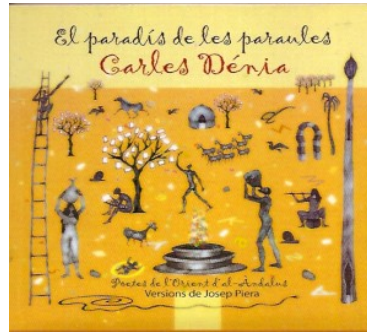


LE MONDE EN MUSIQUES

[Découvrir le monde par ses musiques](#)

15 novembre 2011

ESPAGNE: Carles Dénia chante les poètes arabes en catalan



CARLES DÉNIA, "El paradís de les paraules", Poetes de l'Orient d'al-Andalus, Comboi Records (Espagne)

Sur l'un des stands installés sur "Las Ramblas" de Manresa, pendant la Fira Mediterrania, festival de musiques et cultures traditionnelles de Méditerranée qui se tenait du 3 au 6 novembre, nous avons acheté ce disque, produit par un label de Valence, Comboi Records, créé tout juste en 2005, et, comme ils se définissent, "abierto a la buena música, venga de donde venga"!

"Le paradís des paroles" met en musique, traduits en catalan par Josep Piera, les grands poètes de l'époque de l'Andalousie arabe: Ibn Khafaja, Ibn Sahl, Ibn Al-Jannan, Ibn Lubban,...

Le disque s'ouvre sur un poème récité, et nous rappelle ces disques de poésie qui se vendent dans les pays arabes, poèmes simplement récités par leurs auteurs, sans musique ni accompagnement, texte pur, disques populaires vendus sur les trottoirs et qu'un chauffeur de taxi vous demande parfois d'écouter attentivement, et qui nous disent mieux que tout l'amour toujours présent du public arabe pour la poésie, art réservé en France à une toute petite élite d'amateurs de poésie, mais art éminemment populaire dans le monde arabe, où, également, des journaux et magazines offrent souvent des pages entières de poèmes écrits par les lecteurs.

Mais l'Espagne, et avec elle toute l'Amérique Latine, est restée héritière de cet amour des Arabes pour la poésie, art qui était éminemment noble à l'époque de l'Andalousie arabe, puisque les plus grands hommes politiques étaient également poètes (lire à ce propos l'excellent livre, "L'Andalousie arabe", de Maria-Rosa Menocal, Editions Autrement, 2003).

Et le mérite de ce disque est de nous démontrer l'intemporalité de cette poésie arabe andalouse, qui parle d'amour, de jasmin, d'or et de crépuscule, et pourrait avoir été écrite hier.

Ces poèmes d'hier sont devenus chansons d'aujourd'hui, accompagnées par des musiques aux accents espagnols mais pas seulement, d'un piano jazz aussi, d'une guitare dont les trémolos évoquent les mandolines napolitaines, de percussions nues comme les troubadours devaient réciter leurs poèmes autrefois, d'un rythme de milonga droit venu d'Argentine, de rythmes africains passés sans doute par le Maroc, et d'autres contrées aussi, car les Arabes, tout comme les Espagnols, ont énormément voyagé dans le monde.

Rendre les poèmes d'amour de ces poètes andalous aussi actuels qu'une chanson espagnole entendue à la radio: la meilleure manière de les faire revivre. Une bonne idée du chanteur Carles Dénia, et une très belle réussite!

Ecouter "Deixeu-vos de retraure'm les passions":
<http://www.youtube.com/watch?v=iYP6Nm02Wxk>

www.carlesdenia.com - www.comboirecords.com

Recommend One person recommends this.

Cette entrée a été publiée dans [Espagne](#), avec comme mot(s)-clef(s) [carles denia](#), [espagne](#). Vous pouvez la mettre en favoris avec [ce permalien](#).

2 commentaires à *ESPAGNE: Carles Dénia chante les poètes arabes en catalan*

Nadia Merci pour votre article et votre sympathie. A bientôt. Carles

Rédigé par : [Carles](#) | [le 28 janvier 2012 à 17:35](#) | [Répondre](#) |

Nadia Merci pour votre article et votre sympathie. A bientôt Carles

Rédigé par : [Carles Carrasco](#) | [le 28 janvier 2012 à 17:36](#) | [Répondre](#) |

Aide | Ce blog est édité grâce au concours de WordPress